



NOTBELEUCHTUNG
BELEUCHTUNG
NOTSTROMANLAGEN

EMERGENCY LIGHTING
LIGHTING
EMERGENCY POWER SUPPLIES
BATTERIES

ECLAIRAGE DE SECOURS
LUMINAIRES
ALIMENTATIONS
BATTERIES

Ch. des Maladières 22
Case Postale
CH - 2022 Bevaix / NE
SWITZERLAND

TEL ++41 32 847 06 06
FAX ++ 41 32 847 06 09
E-mail info@candelux.ch

Bedienungsanleitung Manual

Mode d'emploi

CFAmicro

CFALON FireLON

Verkauft und installiert durch:
Sold and installed by:
Vendu et installé par:



November 2001, upd 9.2020

1. Inhaltsverzeichnis

2. Allgemeines	3
3. Kabeldefinition	3
4. Systemspezifikation	4
4.1 Buslänge	4
4.2 Abschlusswiderstände	5
4.3 Busverlängerung	6
5. Bedienung CFAMicro	7
5.1 Service-Menü	7
5.1.1 Gerät an- und abmelden	7
5.1.2 Löschen eines CFALON	7
5.1.3 CFALON erkennen	7
5.1.4 Planen von Selbsttests	8
5.1.5 Monatlicher Kurztest	8
5.1.6 Externes Kontrollgerät FIRELON	8
5.1.7 Notleuchten konfigurieren	9
5.2 Einstell-Menü	9
5.2.1 Zeiteinstellung	9
5.2.2 Datumseinstellung	9
5.2.3 Temperatureinstellungen	9
5.2.4 Anzeigeoptionen	10
5.3 Bedien-Menü	10
5.3.1 Starten eines autonomen Selbsttestes	10
5.3.2 Geplante Selbstteste deaktivieren	10
5.3.3 Geplante Selbstteste anschauen	10
5.3.4 Laufender Selbsttest stoppen	11
5.4 Fehler	11
6. Menü Übersicht	12
6.1 Service-Menü	12
6.2 Einstell-Menü	13
6.3 Bedien-Menü	14
7. Tabelle der installierten Geräte	15
8. Definierter Selbstest	16
9. Fehlertabelle	16
10. Anschlusschema	17
10.1 CFAMicro	17
10.2 CFALON/CFATT	17
10.3 FIRELON	17
10.4 Repeater	17

1. Table of contents

2. Generalities	3
3. Cable definition for LON-Bus	3
4. System specification	4
4.1 LON-Bus length	4
4.2 Resistance for LON-Bus	5
4.3 Lengthening of LON-Bus	6
5. Menu guided CFAMicro	7
5.1 "Start up" menu	7
5.1.1 CFALON recording	7
5.1.2 CFALON deletion	7
5.1.3 CFALON recognising	7
5.1.4 "SELFTTEST" programming	8
5.1.5 Monthly short test	8
5.1.6 External test device "FIRELON"	8
5.1.7 "SELFTTEST" configuration	9
5.2 Menu „Setting“	9
5.2.1 Setting of hour	9
5.2.2 Setting of date	9
5.2.3 Setting of temperature	9
5.2.4 Optional settings	10
5.3 Menu "Service"	10
5.3.1 Start of autonomous "SELFTTEST"	10
5.3.2 Deactivated planed "SELFTTEST"	10
5.3.3 Show programmed "SELF TEST"	10
5.3.4 Stop running "SELFTTEST"	11
5.4 Breakdown	11
6. Menu „System“	12
6.1 Menu „Service“	12
6.2 Menu „Settings“	13
6.3 Menu "Handling"	14
7. Chart of installed appliances	15
8. Defined "SELFTTEST"	16
9. Chart of faults	16
10. Connection diagram	17
10.1 CFAMicro	17
10.2 CFALON/CFATT	17
10.3 FIRELON	17
10.4 Repeater	17

1. Table des matières

2. Généralités	3
3. Définition des câbles pour LON-Bus	3
4. Spécification du système	4
4.1 Longueur du LON-Bus	4
4.2 Résistance pour LON-Bus	5
4.3 Prolongement du LON-Bus	6
5. Mode d'emploi pour CFAMicro	7
5.1 Menu "Mise en service"	7
5.1.1 Enregistrer un CFALON	7
5.1.2 Supprimer un CFALON	7
5.1.3 Reconnaître un CFALON	7
5.1.4 Programmer "AUTOTEST"	8
5.1.5 Test court mensuel	8
5.1.6 Appareil externe "FIRELON"	8
5.1.7 Configurer "AUTOTEST"	9
5.2 Menu "Affichage"	9
5.2.1 Régler affichage de l'heure	9
5.2.2 Régler affichage de la date	9
5.2.3 Régler affichage de la température	9
5.2.4 Options d'affichage	10
5.3 Menu "Service"	10
5.3.1 Enclencher "AUTOTEST"	10
5.3.2 ON/OFF ""commander" AUTOTEST" - programmé	10
5.3.3 Visualiser "AUTOTEST" programmé	10
5.3.4 Déclencher "AUTOTEST"	11
5.4 Pannes	11
6. Menu système	12
6.1 Menu „Service“	12
6.2 Menu "Réglages"	13
6.3 Menu "Maniement"	14
7. Tableau des appareils intallés	15
8. "AUTOTEST" défini	16
9. Tableau des pannes	16
10. Schéma de raccordement	17
10.1 CFAMicro	17
10.2 CFALON/CFATT	17
10.3 FIRELON	17
10.4 Repeater	17

2. Allgemeines

Dieses Dokument beschreibt den Einsatz des LON-Knotens „CFALON“ mit dem zentralen Kontrollgerät CFAMicro. Wird die Ausführung des Netzwerkes nicht mit den beschriebenen Komponenten durchgeführt, kann der Betrieb nicht gewährleistet werden.

2. Generalities

This Document describes the service of the «CFALON» LON-knot with the central CFAMicro appliance .

If the network is not realised with the described components, no guarantee for its correct function can be given.

2. Généralités

Ce document décrit l'emploi du nœu LON «CFALON» avec l'appareil de contrôle central CFAMicro.

Si le réseau n'est pas exécuté avec les composants décrits, le bon fonctionnement ne peut pas être garanti.

3. Kabeldefinition

Als Installationskabel ist ein 2-adriges, paarweise verdrehtes Datenkabel zu verwenden. Eine Abschirmung wird empfohlen.

Folgende Kabeltypen (Tabelle 1) können verwendet werden :

3. Cable specification

A twisted 2-pole data transmission cable must be used. A shielding is recommended.

The following cable types (chart 1) are suitable:

3. Spécification du câble

Un câble de transmission de données à 2 âmes, torsadé par paires, doit être utilisé. Le blindage est conseillé.

Les types de câble suivants (tableau 1) peuvent être utilisés:

Kabeltyp	Kabel Durchmesser/AWG	R_{loop} Ω/km	C nF/km	V_{prop} % von c
Belden 85102, single twisted pair stranded 19/29, unshielded, 150°	1.3mm/16	28	56	62
Belden 8471, single twisted pair, stranded 19/29, unshielded, 60°C	1.3mm/16	28	72	55
Level IV 22AWG, twisted pair, typically solid & unshielded	0.65mm/22	106	49	67
JY (St) 2x2x0.8, 4-wire helical twist, solid, shielded	0.8mm/20.4	73	98	41
TIA568A Category 5 24AWG, twisted pair	0.51mm/24	168	46	58
UNINET 2P (Klasse 5) 2x2x0.6				
2P FRNC (Klasse 5) 2x2x0.6				
G87 (Klasse 4) 2x2x0.8				

Table 1 / chart 1 / tableau 1

Ein Kabel mit auffälliger Aussenisolation, z.B. gelb, ist empfehlenswert. Die Buskabel sind wie Schwachstrominstallationen zu behandeln und sollten nach Sorten, getrennt von Niederspannungskabel, auf Kabeltrassen verlegt werden. Der Einzug in gleiche Rohre wie Niederspannungleitungen (z.B. zu Schalter/Steckdose) ist erlaubt. Die Anschlüsse an Bus Komponenten sind direkt auf die Geräte über Steckerklemmen zu realisieren. Es dürfen nur gleiche Querschnitte im selben Klemmenblock gesteckt werden. Es wird empfohlen vor dem Anschluss die Aderpaare deutlich zu verdrehen. Der Schirm des Kabels ist nicht anzuschliessen oder mit einem Widerstand (470kΩ, 1/4W) auf den Schutzleiter zu kontaktieren.

Der Installateur ist für den korrekten Anschluss der Geräte verantwortlich. Vor der Inbetriebnahme muss die Installation und Verkabelung getestet werden. Zur Prüfung der Speisung muss niederspannungsseitig die Installation fertig sein. Jedes Geräte sollte mit einer Sichtkontrolle zusätzlich überprüft werden.

A cable with a gaudy external isolation, for example yellow is recommended. The Bus cables must be considered as part of low voltage installations and type wise, separated from low voltage cables, installed on cable channels. The installation into tubes in common with low voltage cables (for example switch/plug) is permitted. The connections to the Bus components must be directly to their terminal blocks. The cable sections must be identical. It is recommended to twist the wires before their connection. The shielding needs not to be connected. Nevertheless it can be connected to the ground cable via a 470kΩ, 1/4W resistance.

The installer is responsible of the correct appliances' connection. Prior to the putting into service, the installation and the fully completed low voltage wiring must be tested. In addition each appliance must be visually checked.

Un câble avec une isolation extérieur voyante, p. ex. jaune est recommandé. Les câbles Bus sont à traiter comme des câbles d'installations à basse tension et devraient être répartis d'après les types, séparés des câbles à basse tension, posés sur des tracés de câbles. L'installation dans des tubes conjointement avec des câbles à basse tension (p. ex. interrupteur/prise) est permise. Les raccordements aux composants Bus doivent se faire directement aux appareils via les blocs de raccordement. Les sections des câbles doivent être identiques. Il est conseillé de bien torsader les paires d'âmes avant leur raccordement. Le blindage des câbles ne doit pas être raccordé. Toutefois il peut être lié au conducteur de protection via une résistance de 470kΩ, 1/4W .

L'installateur est responsable du raccordement correct de l'appareils. Avant la mise en service, l'installation et le câblage à basse tension entièrement réalisés doivent être testés. L'Appareil doit en plus être contrôlé visuellement.

4. Systemspezifikation

Die Kabellänge spielt eine wesentliche Rolle im Netzwerk. In den folgenden Punkten werden die einzelnen Schritte für ein Netzwerk mit dem CFAMicro beschrieben.

4. System specification

The cable length has a considerable importance for the network. The following points describe the particularities of a circuit with CFAMicro.

4. Spécification du système

La longueur du câble a une importance considérable pour le réseau. Les points suivants décrivent les différentes démarches pour un réseau avec CFAMicro.

4.1 Buslänge

Folgende maximale Buslänge gilt bei einer „Gerät-Gerät“-Verbindung analog der folgenden Zeichnung (Abbildung 1).

4.1 Length of the Bus

The following maximum length applies for a connection "appliance to appliance" according to the following drawing (image 1).

4.1 Longueur du Bus

La longueur maximale suivante est valable pour un raccordement d'appareil à appareil selon le dessin suivant (image 1).

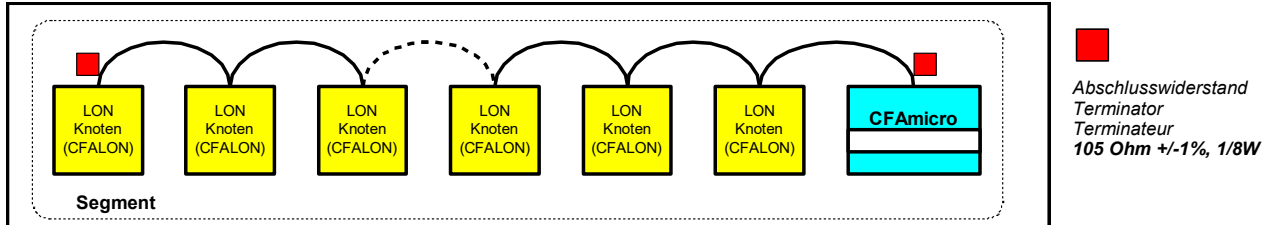


Abbildung 1 / image 1

Voraussetzung für einen optimalen Betrieb ist es, dass diese Bustopologie beidseitig mit einem Widerstand abgeschlossen wird.

The condition for an optimal service is that the topology of the LON-Bus is closed on both sides by a resistance.

La condition pour un service optimal est que cette topologie du LON-Bus soit fermée des deux côtés par une résistance.

Kabeltyp	Max. Buslänge [m] pro Segment Max. length of the bus [m] each segment Max. longueur du bus [m] par segment
Belden 85102	2700
Belden 8471	2700
Level IV, 22AWG	1400
JY (St) Y 2x2x0.8	900
TIA Category 5	900
UNINET 2P (Klasse 5) 2x2x0.6	
2P FRNC (Klasse 5) 2x2x0.6	
G87 (Klasse 4) 2x2x0.8	

Tabelle 2 / chart 2 / tableau 2

Wird eine freie Topologie verwendet gelten andere Buslängen. Folgende Zeichnung (Abbildung 2) zeigt eine freie Topology.

A free topology requires other Bus lengths. The following drawing (image 2) shows a free topology.

Une topologie libre demande d'autres longueurs de câbles Bus. Le dessin suivant (image 2) présente une topologie libre.

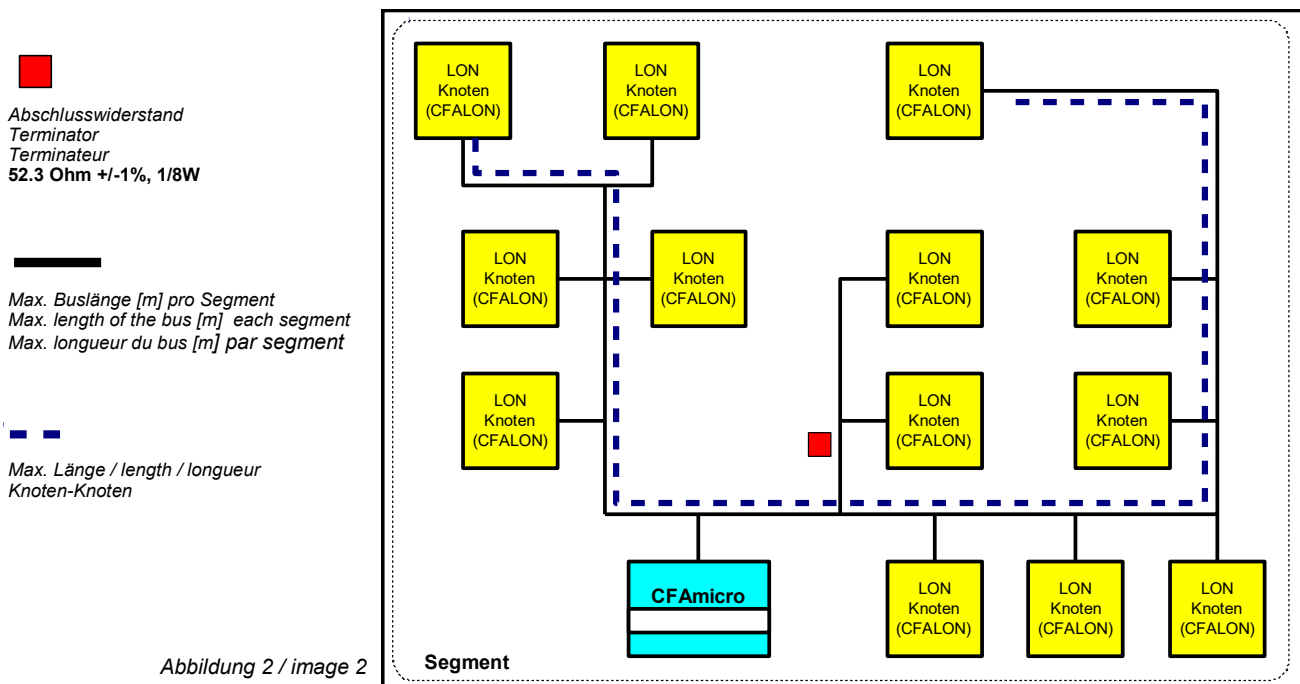


Abbildung 2 / image 2

Für die maximale Länge von Knoten zu Knoten gilt die längste Verbindung im Netzwerk zwischen zwei Knoten, d.h. die Abzweigungen werden nicht mitgerechnet.

For the maximum length from knot to knot counts the longest connection in the network between two knots without considering the branches.

Pour la longueur maximale de nœuc à nœuc compter la liaison la plus longue entre deux nœucs en omettant les branchements.

Kabeltyp	Max. Länge/length/ loneuere Knoten-Knoten [m]	Max. Buslänge [m] pro Segment Max. length of the bus [m] each segment Max. longueur du bus [m] par segment
Belden 85102	500	500
Belden 8471	400	500
Level IV, 22AWG	400	500
JY (St) Y 2x2x0.8	320	500
TIA Category 5	250	450
UNINET 2P (Klasse 5) 2x2x0.6		
2P FRNC (Klasse 5) 2x2x0.6		
G87 (Klasse 4) 2x2x0.8		

Tabelle 3 / chart 3 / tableau 3

4.2 Abschlusswiderstände

Jedes Netzwerk sollte mit einem Abschlusswiderstand versehen werden. Je nach Topologie (Gerät-Gerät-Verbindung; freie Topologie) muss der Abschlusswiderstand angepasst werden.

Gerät-Gerät-Verbindung

Wird eine Gerät-Gerät-Verbindung installiert, ist es von Vorteil, an beiden Enden einen Abschlusswiderstand anzubringen, außer es wird ein Repeater eingesetzt. Folgender Abschlusswiderstand ist empfehlenswert:

105 Ω +/-1%, 1/8W

Es gibt auch die Möglichkeit ein Abschlusswiderstandsmodul einzusetzen, welches zusätzliche Kondensatoren eingebaut hat (Abbildung 3).

Freie Topologie

Bei einem Netzwerk mit freier Topologie ist nur ein Abschlusswiderstand nötig. Dieser Abschlusswiderstand kann an einem beliebigen Ort am Bus angebracht werden. Folgender Abschlusswiderstand ist empfehlenswert:

52.3 Ω +/-1%, 1/8W

Auch hier ist der Einsatz eines Abschlusswiderstandsmoduls möglich.

4.2 Terminator LON-Bus

Each circuit should be provided with a resistance at the extremities. It has to be adapted according to the given topology (appliance-appliance-connection or free topology).

Appliance to appliance connection

In case of an appliance to appliance connection, it is of advantage to provide each end with a resistance except if a Repeater is used. The following value of resistance is recommended:

105 Ω +/-1%, 1/8W

A resistance module including condensers can be placed instead of a simple resistance.

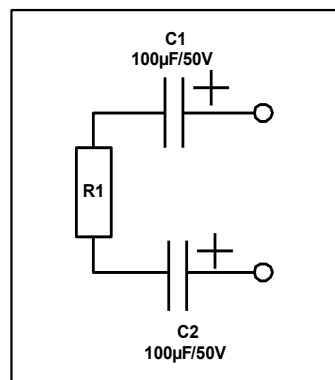


Abbildung 3 / image 3

Free topology

Only one resistance is required in case of a network in free topology. This resistance can be connected at any place. The following value of resistance is recommended:

52.3 Ω +/-1%, 1/8

This resistance can again be replaced by a resistance module.

4.2 Terminateur LON-Bus

Chaque circuit devrait être muni d'une résistance aux extrémités. Celle-ci devrait être adaptée selon la topologie présente (Raccordement appareil à appareil ou topologie libre).

Raccordement appareil à appareil

En cas d'un raccordement appareil à appareil, il est avantageux de placer une résistance aux deux extrémités sauf si un Repeater est installé. La valeur de la résistance suivante est recommandée:

105 Ω +/-1%, 1/8W

Un module de résistance contenant des condensateurs peut aussi être installé à la place de la résistance.

Topologie libre

En cas de réseau en topologie libre une seule résistance suffit. Elle peut être connectée à n'importe quel endroit. La valeur de résistance suivante est recommandée:

52.3 Ω +/-1%, 1/8W

Cette résistance peut également être remplacée par un module de résistance.

4.3 Busverlängerung

Wird die unter Punkt 4.1 definierte Buslänge überschritten, besteht die Möglichkeit, mit einem Repeater die Länge um die angegebene maximale Kabellänge zu erweitern. Es ist aber darauf zu achten, dass aus Sicht des CFAMicro nicht mehr als maximal 1 Repeater hintereinander geschaltet wird. Folgende Abbildung (Abbildung 4) zeigt den Einsatz mit Repeatern und einer Standard Busverkabelung.

4.3 Bus extension

If the Bus length, defined under point 4.1, is exceeded, a repeater allows to extend the length as indicated below. Only one repeater may be series connected seen from the CFAMicro. Image 4 shows a layout with repeater and a standard Bus installation .

4.3 Extension du Bus

Si la longueur du bus définie sous point 4.1 est dépassée, un repeater permet de prolonger la longueur comme indiqué ci-dessous. Vu à partir du CFAMicro, seulement un repeater peut être connecté en serie. L'image 4 montre une installation avec repeater et un câblage standard Bus.

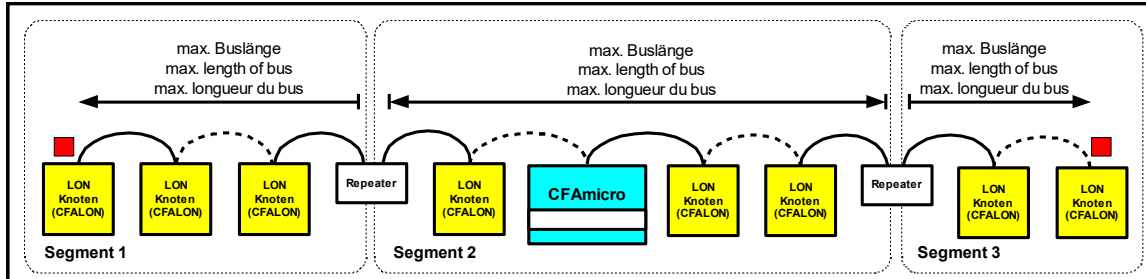


Abbildung 4 / image 4

Wird eine freie Topologie gewünscht, kann dies gemäss folgender Abbildung realisiert werden (Abbildung 5)

A free topology can be carried out in accordance with image 5

Une topologie libre peut être réalisée conformément à l'image 5

■ Abschlusswiderstand
Terminator
Termineur

— Max. Länge / length / longueur
Knoten-Knoten

— Max. Buslänge [m] pro Segment
Max. length of the bus [m] each segment
Max. longueur du bus [m] par segment

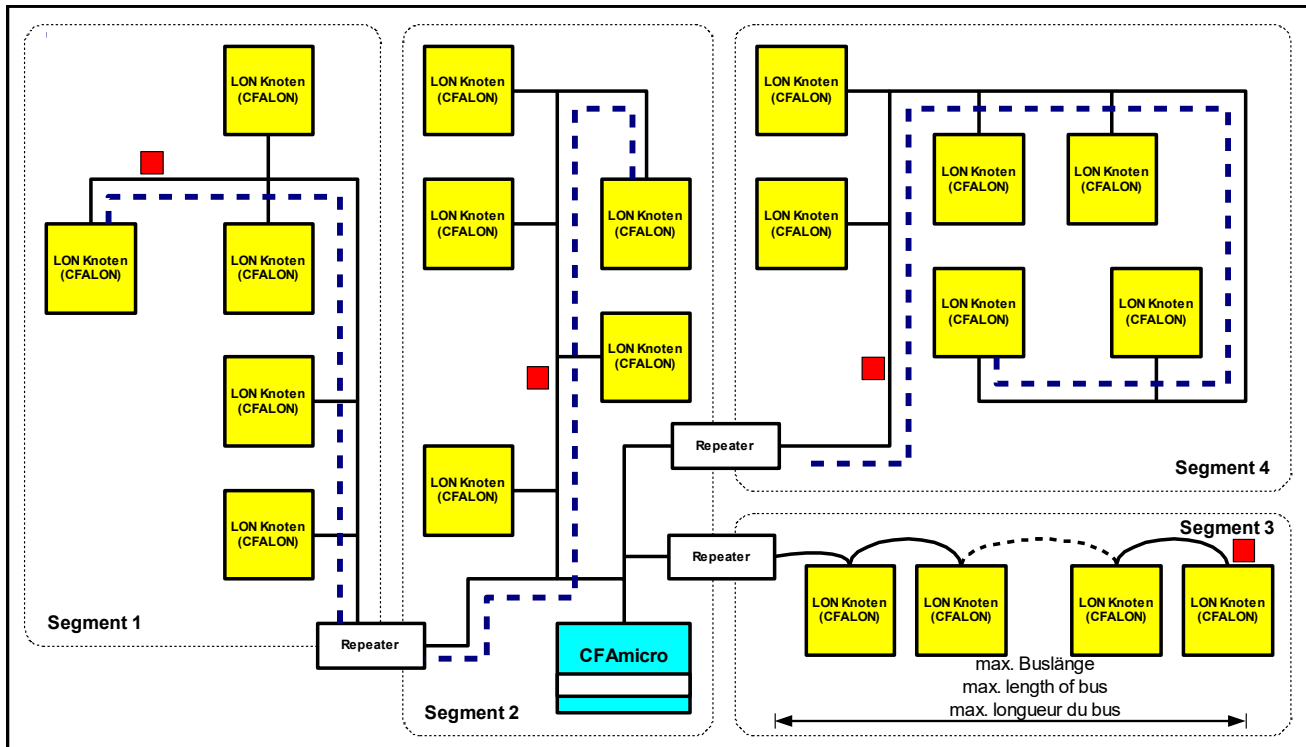


Abbildung 5 / image 5

Repeater

Vorkonfigurierte Repeater können bei CANDELUX SA unter folgender Bezeichnung bestellt werden:

LonPoint Router-Modul LPR 10

Repeater

Pre-configured repeaters can be ordered from CANDELUX SA under the following designation:

LonPoint Router-Modul LPR 10

Repeater

Des repeater préconfigurés peuvent être commandés chez CANDELUX SA sous la désignation suivante:

LonPoint Router-Modul LPR 10

5. Bedienung CFAMicro

Die Bedienung des CFAMicro ist relativ einfach. Die beigefügten Seiten (Punkt 6) zeigen die Menüstruktur des CFAMicro auf. Es werden diverse verschiedene Menüs unterstützt.

5. Menu guided CFAMicro

The use of the CFAMicro is rather simple. The enclosed pages (point 6) show the menu structure of the CFAMicro. Several different menus are supported.

5. Mode d'emploi CFAMicro

L'utilisation du CFAMicro est assez facile. Les pages annexées (point 6) montrent la structure du menu du CFAMicro. Plusieurs menus sont supportés.

5.1 Service-Menü

Das Service-Menü wird zur Installation des Systemes verwendet. Durch drücken des **linken** Set-Tasters unterhalb des CFAMicro (mit Bleistift oder Kugelschreiber) gelangen Sie in dieses Menü. Die Navigation erfolgt über die beiden rechten Tasten. Wenn Sie ein Menüpunkt aufrufen wollen drücken Sie die linke Taste. Damit Sie die folgende Beschreibung verstehen, nehmen Sie bitte die Menüstruktur zur Hand (Punkt 6.1).

5.1 Menu "Installation"

The menu "Installation" allows the installation of the system. This menu is attained by pressing the button at the bottom of the CFAMicro (use a ball pen or a pencil). The navigation is possible by means of the two right hand buttons. To call a menu point, press the left hand button. To facilitate the understanding of the following description, keep handy the menu structure (Point 6.1).

5.1 Menu "Installation"

Le menu "Installation" sert à l'installation du système. Il peut être atteint en appuyant sur la touche au-dessous du CFAMicro (utiliser un stylo ou crayon). La navigation s'effectue à l'aide des deux touches à droite. Afin de consulter un point du menu, appuyer sur la touche à gauche. Afin de faciliter la compréhension de la description suivante, prendre en main la structure du menu (point 6.1).

5.1.1 Gerät an- und abmelden

Wenn Sie auf dem Menüpunkt „new CFA“ sind, können Sie durch die Eingabetaste in das Untermenü gelangen. Auf dem Display erscheint „CFA – push PIN“. Drücken Sie nun den Service-Taster an der Notleuchte beziehungsweise am CFALON (kleiner schwarzer Taster). Das CFAMicro wird Ihnen einen Vorschlag für eine Nummer geben. Besteht dieses Gerät bereits, wird auf dem Display „Exist No“ angezeigt. Durch drücken der Steuertasten können Sie nun eine noch freie CFA-Nr. in der Gruppe A oder Gruppe B zuordnen. Die Gruppe A hat die Nummern 1..16 und die Gruppe B 17..32. Durch erneutes Bestätigen wird das Gerät aufgenommen.

5.1.1 CFALON recording

At the menu point "new CFA", press the entry button to call the sub-menu. The display shows "CFA-push PIN". Now, press the service pin on the emergency light unit respectively on the CFALON (small black button). The CFAMicro proposes a number. If this appliance is already recorded, the display shows "Exist No". By pressing the control buttons, a still available CFA number of the group A or group B can be assigned. The group A contains the numbers 1 to 16, and the group B 17 to 32. With a new confirmation the appliance is recorded.

5.1.1 Enregistrer un CFALON

Au point du menu "new CFA", appuyer sur la touche Entrer afin d'arriver dans le sous-menu. L'affichage indique "CFA-push PIN". A présent, presser la touche de service sur l'élément de secours respectivement au CFALON (petite touche noire). Le CFAMicro propose un numéro. Si cet appareil est déjà enregistré, l'affichage indique "Exist No". En pressant les touches de commande, un n° de CFA encore libre dans le groupe A ou groupe B peut être assigné. Le groupe A comporte les numéros 1 à 16, et le groupe B, les numéros 17 à 32. Par une nouvelle confirmation l'appareil est enregistré.

5.1.2 Löschen eines CFALON

Wenn Sie ein bereits angemeldetes Gerät löschen möchten, können Sie dies unter dem Menüpunkt „del CFA“ durchführen. Mit den Steuertasten können Sie das zu entfernende Gerät auswählen. Wenn Sie das Gerät gefunden haben, können Sie nun mit der Eingabetaste das Gerät löschen beziehungsweise entfernen.

5.1.2 CFALON deletion

An already recorded appliance can be deleted via the menu point "del CFA". The appliance to be deleted can be selected by means of the control buttons. If the appliance has been located, it can be deleted with the entry button.

5.1.2 Supprimer un CFALON

Un appareil enregistré peut être supprimé sous le point du menu "del CFA". Avec la touche de commande, vous pouvez sélectionner l'appareil à supprimer et sélectionner à l'aide des boutons de contrôle. Si l'appareil a été localisé, il peut être supprimé avec la touche d'entrée.

5.1.3 CFALON erkennen

Unter dem Menüpunkt „showCFA“ können Sie jedem Gerät einzeln, gruppenweise oder allen miteinander einen „Wink“-Befehl erteilen. Dieser Befehl bewirkt, dass an den entsprechenden CFALON eine rote LED während mehreren Sekunden blinkt. Dadurch können die Notleuchten besser identifiziert werden.

5.1.3 CFALON identification

Under the menu point "showCFA" a "Wink" order can be given to each single appliance or each group of appliances or all appliances. This order causes the blinking for several seconds of a red LED on the corresponding CFALONs. This allows an easy identification of the emergency lights.

5.1.3 Identifier CFALON

Sous le point du menu "show CFA" un ordre "Wink" peut être émit à chaque appareil isolé, à chaque group d'appareils ou à tous les appareils. Cet ordre cause le clignotement de la LED rouge pendant plusieurs secondes sur les CFALON correspondants permettant ainsi leur identification facile.

5.1.4 Planen von Selbsttests

Unter dem Menüpunkt „Selftest“ gibt es drei verschiedene Selbsttestmöglichkeiten. Mit „All CFA“ werden alle angeschlossenen Notleuchten mit einander getestet. Mit der Funktion „Group“ wird zuerst die Gruppe A (Geräte Nr. 1..16) und anschließend Gruppe B (Geräte 17..32) getestet. Die beste Möglichkeit Notleuchten einem Selbsttest zu unterziehen, ist mit der Funktion „oneBYone“. Da bei diesem Test jedes Gerät einzeln (begonnen wird mit dem Gerät 1) getestet wird, ist eine maximale Betriebssicherheit gewährt, d.h. wenn während eines Selbsttestes ein Netzausfall entsteht, werden die meisten Leuchten noch genügend Batteriekapazität aufweisen. Die effektive Programmierung erfolgt Menügesteuert. Sie werden Schritt für Schritt durch die einzelnen Eingaben geführt.

- nextDate = An welchem Datum soll der nächste Selbsttest erfolgen
- nextTime = Um welche Uhrzeit soll der nächste Selbsttest erfolgen
- Interval = Wann soll der Test wiederholt werden (Angabe in Wochen)
- TestType = Soll ein kurzer 1h oder langer 3h Selbsttest erfolgen

Wenn Sie mit der Auswahl „Group“ arbeiten, müssen Sie die obigen Angaben pro Gruppe machen. Sie werden allerdings durch das Menü geführt. Mit der Funktion „show“ wird Ihnen der geplante Selbsttest angezeigt. Am Display erscheint nun eine LED-Anzeige, welche den Benutzer hinweist, dass ein Selbsttest geplant und aktiv ist.

5.1.5 Monatlicher Kurztest 1Minute

Bei diesem Menüpunkt kann man den monatlichen Kurztest definieren. Den Starttag und die Startzeit kann unter dem Menüpunkt „set Test“ eingestellt werden. Nach dieser Einstellung wird der Kurztest alle 4 Wochen wiederholt. Die Dauer des Testes beträgt ca. 1 Minute. Will man keinen Kurztest, besteht die Möglichkeit, den Test unter dem Menüpunkt „Test OFF“ auszuschalten.

5.1.6 Ext. Kontrollgerät FIRELON

Möchten Sie ein externes Kontrollgerät anschließen (FIRELON) können Sie im Menüpunkt „Control“ dies in das System einbinden. Mit der Eingabetaste wird die Meldung „push PIN“ angezeigt. Drücken Sie nun den Service-Taster am FIRELON und es wird automatisch aufgenommen. Durch nochmaliges bestätigen im Menüpunkt „Control“ kann das FIRELON wieder gelöscht werden. Am FIRELON können Sie einen „EIN-AUS - NOT-Taster anschließen (für einen sofortigen Notbetrieb) oder/und einer externen Warnlampe (Verbraucher, 230VAC/2A).

5.1.4 Programming "SELFTTEST"

Under the menu point "SELFTTEST" exist three different possibilities of "SELFTTEST". With "ALL CFA" all the connected lights are tested together. With the function "Group", the group A is first tested (appliance n°1 to 16), followed by group B (appliance n°17 to 32). The best possibility to test the lights is means of the function "oneBYone". With this test, every appliance will be tested individually (beginning with appliance n°1) providing a maximum of reliability of service. Indeed, if during a "SELFTTEST" a power failure occurs, most lights will still have enough battery capacity. The effective programming happens menu controlled. The user is guided step by step through the different entries.

- nextDate = At what date should the next "SELFTTEST" start?
- nextTime = At which time should the next "SELFTTEST" start?
- Interval = At what interval should the "SELFTTEST" be repeated? (indication in weeks)
- TestType = Should a short 1h or a long 3 h test be executed?

If "Group" is selected, the above indications have to be made per group. This is menu guided. With the function "Show" the planned "SELFTTEST" will be shown. At the display appears now a LED-indication, which informs the user that a "SELFTTEST" is planned or active.

5.1.5 Monthly short test 1minute

Under this menu point, the monthly short test can be defined. The starting day and hour can be determined under the menu point "set Test". After this, the short test will be repeated every 4 weeks. The test duration is approx. 1 minute. It is possible to cancel the short test under the menu point "Test OFF".

5.1.6 Appliance extern FIRELON

If an external monitoring appliance (FIRELON) is connected, it can be linked to the system under the menu point "Control". With the entry button, the message "push PIN" appears. Press now the service button on the FIRELON to admit it automatically. By a repeated confirmation under menu point "Control", the FIRELON can again be deleted. An emergency button switch "ON-OFF" for an immediate emergency service or/and an external alarm lamp can be connected to the FIRELON (Load 230VAC, 2A)

5.1.4 Programmer "AUTOTEST"

Sous le point du menu "AUTOTEST", il y a trois différentes possibilités d' "AUTOTEST". Avec "All CFA" tous les luminaires connectés les uns aux autres seront testés. Avec la fonction "Group", le groupe A est testé en premier (appareils n°1 à 16) et ensuite le groupe B (appareils n°17 à 32). La meilleure possibilité de soumettre un luminaire à un "AUTOTEST", est d'utiliser avec la fonction "oneBYone". Grâce à ce test chaque appareil sera testé individuellement (commence depuis l'appareil n°1) garantissant ainsi une sécurité de service maximale. En effet, si pendant un "AUTOTEST" une coupure de courant apparaît, la plus grande partie des luminaires aurait encore suffisamment de capacité de batterie. La programmation effective s'effectue par contrôle via menu. L'utilisateur est guidé pas à pas à travers les différentes entrées.

- nextDate = A quelle date l'AUTOTEST devrait il ce produire?
- nextTime = A quelle heure l'AUTOTEST devrait il se produire?
- Interval = A quel interval le test devrait-il se répéter? (indication en semaines)
- TestType = Est-ce un test court 1h ou long 3h à prévoir?

Si "Group" est sélectionné, les démarches ci-dessus doivent être faites par groupe en étant guidées à travers le menu. Avec la fonction "Show" l'AUTOTEST planifié vous sera montré. A l'affichage apparaît un LED-Indicatif, lequel informe l'utilisateur qu'un "AUTOTEST" est planifié ou actif.

5.1.5 Test court mensuel 1minute

Sous ce point du menu, le test court mensuel peut être défini. Le point du menu "set Test" permet de déterminer le jour et l'heure du début. Après cela, le test court se répète toutes les 4 semaines. La durée du test est d'une minute env. Il y a la possibilité de supprimer le test court sous le point du menu "Test OFF".

5.1.6 Appareil externe FIRELON

Si un appareil de contrôle externe (FIRELON) est raccordé, il peut être lié au système sous le point du menu "Control". Avec la touche d'entrée, le message "push PIN" apparaît. La touche de service au FIRELON permet maintenant de le faire admettre automatiquement. Par une confirmation répétée sous le point du Menu "Control", le FIRELON peu de nouveau être effacé. Un interrupteur de secours "EN-HORS" ou/et une lampe de secours externe peuvent être raccordés au FIRELON (Consommateur 230VAC, 2A).

5.1.7 Notleuchten konfigurieren

Bei manchen CFALON beziehungsweise bei manchen Notleuchten ist ein CFATT(-M) angeschlossen. Damit die Priorität festgelegt werden kann, können Sie den Menüpunkt „Config“ anwählen. Ihnen stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

- onlyLON = CFATT hat nur Anzeigefunktion
- onlyCFAT = Nur das CFATT kann einen Selbsttest ausführen
- firstLON = Das CFALON hat Priorität
- fir.CFAT = Das CFATT hat Priorität
- LON&CFAT= Beide Geräte weisen die gleiche Priorität auf

Sie können entweder alle angeschlossen Geräte gleichzeitig konfigurieren, gruppenweise oder jedes Geräte separat.

5.1.7 Configuration "Emerg. lights"

A CFATT(-M) is connected to some CFALON respectively emergency lights. In order to determine the priority, the menu point "Config" has to be selected. The following possibilities are at disposal:

- onlyLON = The CFATT has display functions only
- onlyCFAT = Only the CFATT can execute a "SELFTTEST"
- firstLON = The CFALON has the priority
- fir.CFAT = The CFATT has the priority
- LON&CFAT = Both appliances have the same priority

The connected appliances can be configured one by one, in groups or all together.

5.1.7 Configurer "Lum. de secours"

Un CFATT(-M) est raccordé à plusieurs CFALON respectivement luminaires de secours. Afin de pouvoir déterminer la priorité, le point du menu "Configuration" doit être sélectionné. Les possibilités suivantes sont à disposition:

- onlyLON = le CFATT n'a qu'une fonction d'affichage
- onlyCFAT = Seulement le CFATT peut exécuter un "AUTOTEST"
- firstLON = Le CFALON est prioritaire
- fir.CFAT = Le CFATT est prioritaire
- LON&CFAT = Les deux appareils ont la même priorité

Les appareils raccordés peuvent être configurés individuellement, en groupes ou tous ensembles.

5.2 Einstell-Menü

In diesem Menü können Sie verschiedene Benutzereinstellungen vornehmen. Wenn Sie die beiden Steuertasten während ca. drei Sekunden gleichzeitig betätigen, gelangen Sie in dieses Menü. Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung (bitte nehmen Sie die Menüstruktur zur Hand, Punkt 6.2):

5.2 Menu "Adjustments"

This menu allows to effect different adjustments. It can be obtained by pressing the two control buttons simultaneously for 3 seconds. The following possibilities are at disposal (the menu structure point 6.2 should be at hand):

5.2 Menu "Ajustages"

Dans ce menu vous pouvez effectuer différents ajustages. Pour y entrer il faut appuyer sur les deux touches de commande simultanément pendant trois secondes. Les possibilités suivantes sont mises à disposition (prendre la structure du menu en main, point 6.2):

5.2.1 Zeiteinstellung

Durch das Betätigen des Menüpunktes „Time“ mit der Eingabetaste, gelangen Sie in das Untermenü. Im Menüpunkt „set Time“ können Sie die aktuelle Uhrzeit wie bei einem handelsüblichen Wecker einstellen. Unter dem Menüpunkt „set Disp“ können Sie das Anzeigeformat wählen. „US Time“ steht für das amerikanische Zeitformat, „EU Time“ für das europäische Zeitformat. Mit der Funktion „short“ und „long“ wird angegeben, ob Sie die Sekunden angezeigt haben wollen oder nicht.

5.2.1 Time setting

By selecting the menu point "Time" with the enter button the submenu is obtained. The menu "Set time" allows to set the time similar to an alarm clock. Under the menu point "set Disp", the display format can be selected. "US Time" suggest the American format, "EU Time" suggest the European format. The function "short" and "long" decides whether the seconds will be shown or not.

5.2.1 Réglage de l'heure

En sélectionnant le point de menu "Time" à l'aide de la touche d'entrée, le sous-menu est obtenu. Dans le point de menu "Set time" l'heure actuelle peut être ajustée comme pour un réveil d'usage. Sous le point de menu "Set Disp" le format d'affichage peut être sélectionné. "US Time" propose le format américain, "EU Time" le format européen. La fonction "short" et "long" permet d'indiquer les secondes ou non.

5.2.2 Datumseinstellung

Bei der Datumseinstellung gehen Sie gleich vor wie bei der Zeiteinstellung. Unter „set Date“ können Sie das aktuelle Datum eingeben, unter „set Day“ wählen Sie den aktuellen Wochentag und unter „set Disp“ können Sie das Anzeigeformat definieren. „US Date“ steht für das amerikanische Datumsformat und „EU Date“ für das europäische Datumsformat.

5.2.2 Date setting

The setting of the date is similar to the one of the time. The menu "Set Date" allows to set the present date, under "Set Day" the present day and under "Set Disp" the display format can be adjusted. "US date" means the American format and "EU date" the European format".

5.2.2 Réglage de la date

Le réglage de la date est similaire au réglage de l'heure. Sous "Set Date" la date actuelle, sous "Set Day" le jour actuel et sous "Set Disp" le format d'affichage peuvent être réglés. "US date" concerne le format américain et "EU date" le format européen.

5.2.3 Temperatureinstellungen

Unter „set Temp“ können Sie definieren, ob am Display die Temperatur in °C oder °F angezeigt werden soll.

5.2.3 Temperature setting

Under "Set Temp" it can be defined whether °C or °F should be displayed.

5.2.3 Réglage de la température

Sous "Set Temp" le format °C ou °F peuvent être sélectionnés le formats.

5.2.4 Anzeigeoption

Die eigentliche Einstellung der Anzeige erfolgt im Menüpunkt „Display“. Folgende Anzeigemöglichkeiten stehen zur Verfügung:

Point	= Punkt als Standardanzeige
NextTest/Date	= nächster Selbsttest als Standardanzeige
Time	= Zeit als Standardanzeige
Date	= Datum als Standardanzeige
Temp	= Temperatur als Standardanzeige
Time/Dat	= Die Zeit und das Datum werden alternierend alle 10 Sekunden angezeigt
Time/Tmp	= Die Zeit und die Temperatur werden alternierend alle 10 Sekunden angezeigt

5.2.4 Display's options

The menu point "Display" offers the following display options:

Point	= Point in standard display
NextTest/Date	= Next test in standard display
Time	= Time in standard display
Date	= Date in standard display
Temp	= Temperature in standard display
Time/Dat	= The time and the date are alternated every ten seconds
Time/Tmp	= The time and the temperature are alternated every ten seconds

5.2.4 Options d'affichage

Le point de menu "Display" offre les options d'affichages suivantes:

Point	= Point en affichage standard
NextTest/Date	= Prochain "AUTOTEST" en affichage standard
Time	= Heure en affichage standard
Date	= Date en affichage standard
Temp	= Température en affichage standard
Time/Dat	= Le temps et la date sont alternés toutes les dix secondes
Time/Tmp	= Le temps et la température sont alternés toutes les dix secondes.

5.3 Bedien-Menü

Das Bedien-Menü ist das Standardmenü und kann jederzeit und von jeder Person ausgewählt werden. Folgende Möglichkeiten stehen zur Verfügung. Bitte nehmen Sie die Menüstruktur zur Hand (Punkt 6.3).

5.3 Menu "Service"

The menu "Service" is the standard menu and can be used by everyone at any time. The following possibilities are at disposal (keep the menu structure handy, point 6.3)

5.3 Menu "Service"

Le menu "Service" est le menu standard et peu être utilisé à tout moment et par toute personne. Les possibilités suivantes sont à disposition (prendre la structure du menu en main, point 6.3)

5.3.1 Starten eines autonomen Selbsttestests

Wenn Sie einen autonomen Selbsttest starten wollen, drücken Sie die Steuertasten, bis auf dem Display „Selftest“ erscheint. Wenn Sie nun diesen Menüpunkt anwählen, haben Sie die gleichen Möglichkeiten wie unter Punkt 5.1.4. Allerdings wird der Selbsttest nur einmalig gestartet.

5.3.1 Start "SELFTTEST"

To start a "SELFTTEST", press the control buttons until the display shows "Selftest". If this menu point is selected, the same possibilities as mentioned under the point 5.1.4. are at disposal. However the Selftest will be started once only.

5.3.1 Démarrer "AUTOTEST"

Afin de démarrer un "AUTOTEST", appuyer sur les touches de commande jusqu'à ce que l'affichage "Selftest" apparaisse. Si ce menu est sélectionné, les mêmes possibilités comme mentionnées sous le point 5.1.3. sont à disposition:

5.3.2 Geplante Selbstteste deaktivieren

Wenn Sie im Service-Menü einen Selbsttest geplant haben, wird dies durch eine LED am Display dargestellt. Dieser Selbsttest wird nach dem Erreichen des Datums beziehungsweise der Zeit ausgelöst. Möchten Sie aus irgendwelchen Gründen den geplanten Selbsttest nicht ausführen, können Sie unter dem Menüpunkt „Test OFF“ die Ausführung des Selbsttestes stoppen. Wenn er deaktivieren ist können Sie statt „Test OFF“ die Auswahl „Test ON“ anwählen; dadurch wird der geplante Selbsttest wieder ausgeführt.

5.3.2 Stop "AUTOTEST"

If an "AUTOTEST" has been planned in the service menu, a LED on the display will show it. This "SELFTTEST" will be started at the programmed date or time. To cancel the planned "SELFTTEST", the point of menu "Test off" has to be selected. If the autotest is deactivated it can be reactivated by selecting "Test ON". The planned Selftest will then again be executed.

5.3.2 Déclencher "AUTOTEST"

Si un "AUTOTEST" a été planifié, un LED sur l'affichage le confirme. Cet "AUTOTEST" est démarré quand la date ou l'heure programmées sont atteintes. Afin d'annuler l'"AUTOTEST" planifié, le point de menu "Test off" doit être sélectionné. Si l'Autotest est désactivé, il peut être réactivé en sélectionnant "Test ON". Le Selftest planifié sera alors de nouveau exécuté.

5.3.3 Geplante Selbstteste anschauen

Unter dem Menüpunkt „NextTest“ können Sie die programmierten Selbstteste anschauen. Der Vorgang der Anzeige läuft automatisch ab, d.h. Sie können während der Darstellung keine Befehle eingeben.

5.3.3 ON/OFF "AUTOTEST"

Under the menu point "NextTest" the planned "SELFTTESTs" can be viewed. The display defiles automatically and no orders can then be entered.

5.3.3 Commander "AUTOTEST" programmé

Sous le point de menu "Next Test" les "AUTOTEST" programmés peuvent être consultés. L'affichage se déroule automatiquement et aucun ordre ne peut alors être entré.

5.3.4 Laufender Selbsttest stoppen

Läuft ein Selbsttest, kann unter dem Menüpunkt „stop all“ (**wird nur angezeigt, wenn ein Selbsttest am laufen ist**) der Selbsttest gestoppt werden.

5.3.4 Stop running "SELFTEST"

If a "SELFTEST" is running, the point of menu "stop all" (only displayed if a "SELFTEST" is running) allows to stop the "SELFTEST" .

5.3.4 Arrêter "AUTOTEST" en cours

Si un "AUTOTEST" est en cours, le point de menu "stop all" (n'est montré que si un "AUTOTEST" est en cours) permet d'arrêter l'"AUTOTEST".

5.4 Fehler

Wird ein Fehler vom CFAMicro detektiert, wird dies am Display als „Alarm“ angezeigt. Durch das Betätigen der Eingabetaste können Sie jeden Fehler abfragen, d.h. es wird Ihnen angezeigt, welches Gerät hat welchen Fehler. Wenn Sie den Fehler am entsprechenden Gerät behoben haben, können Sie (sofern das CFALON dies nicht selber merkt) durch einen „Reset“ auf das Gerät den Fehler zurücksetzen. Ist Ein CFATT an der Leuchte angeschlossen, ist ein Reset von diesem Baustein aus möglich.

5.4 Fault

If a fault is detected by the CFAMicro, an "ALARM" will be displayed. By pressing the entry button, each fault can called, that means, that the display will show which appliance has which fault. After repair of the corresponding appliance, the fault can be reset by means of a "Reset" (if the CFALON does not notice it itself). If a CFATT is connected to the lamp, the reset can be effected through it.

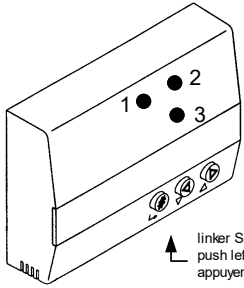
5.4 Défaut

Si un défaut est détecté par le CFAMicro, une "ALARM" s'affichera. En pressant la touche d'entrée, chaque défaut peut être appelé, c.à.d, l'affichage montre quel appareil souffre de quel défaut. Après réparation de l'appareil concerné, le défaut peut être annulé à l'aide de "Reset" (si le CFALON ne l'a pas remarqué lui-même). Si un CFATT est raccordé au luminaire, une annulation à partir de celui-ci est possible.

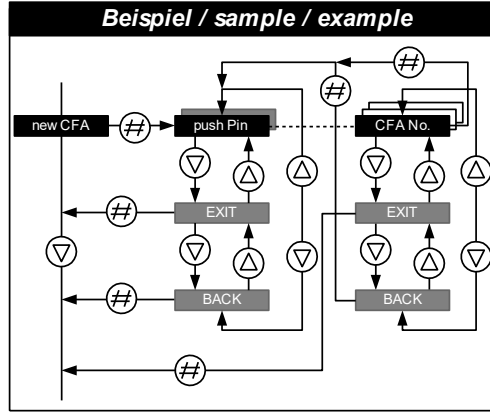
6. Menü Übersicht / Graphic Menu / Menu graphiques

6.1 Service-Menü / Service-Menu / Menu Service

- LED
- 1 blinkt im Setup/Expert Menü
 - 2 Leuchtet wenn prog. Tests aktiv
 - 3 o. Funktion (brennt wenn rechte Set Taste gedrückt)

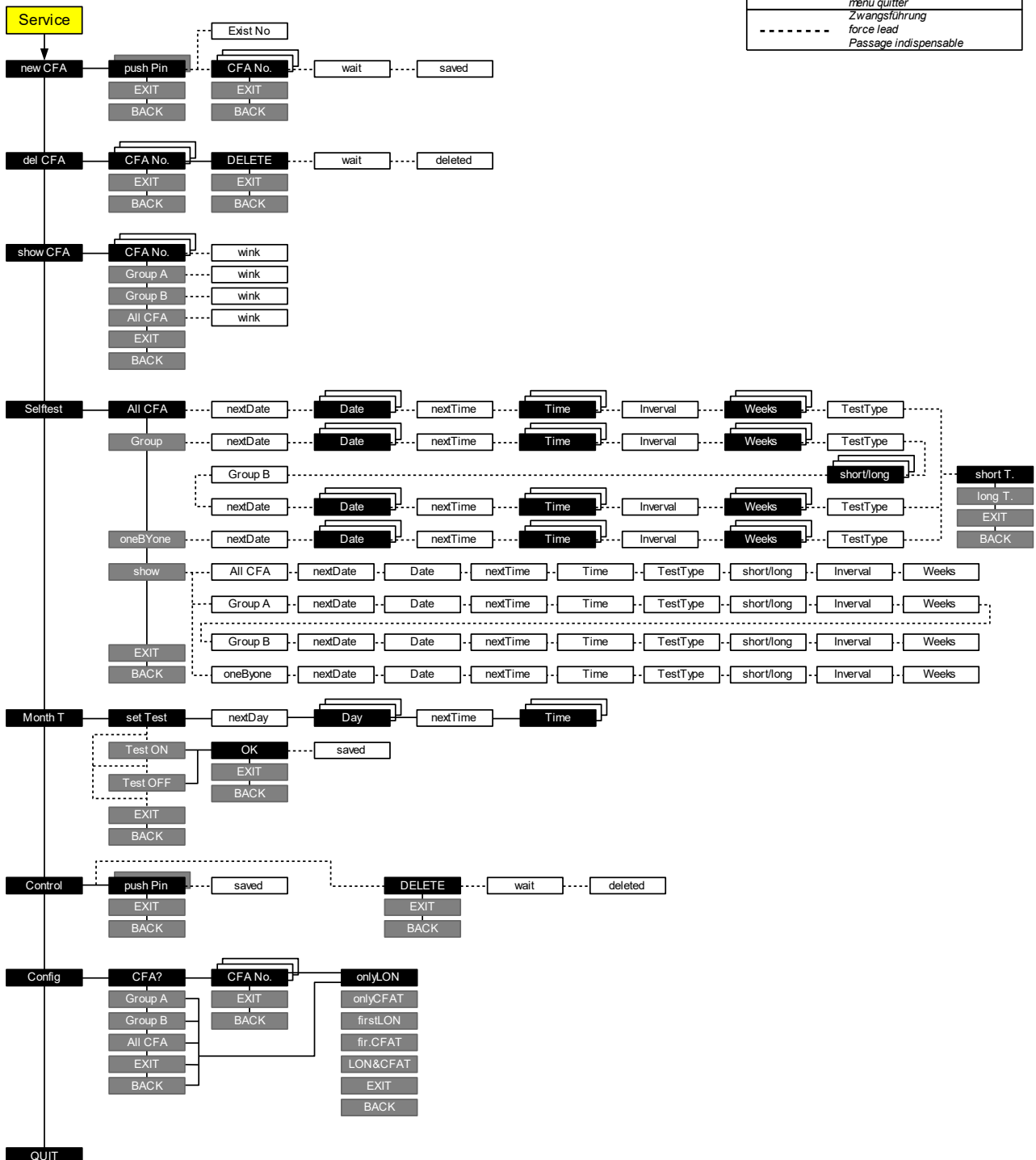


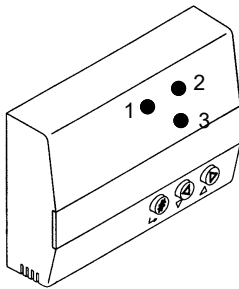
linker Set-Taster betätigen
push left set-switch
appuyer le gauche set-bouton



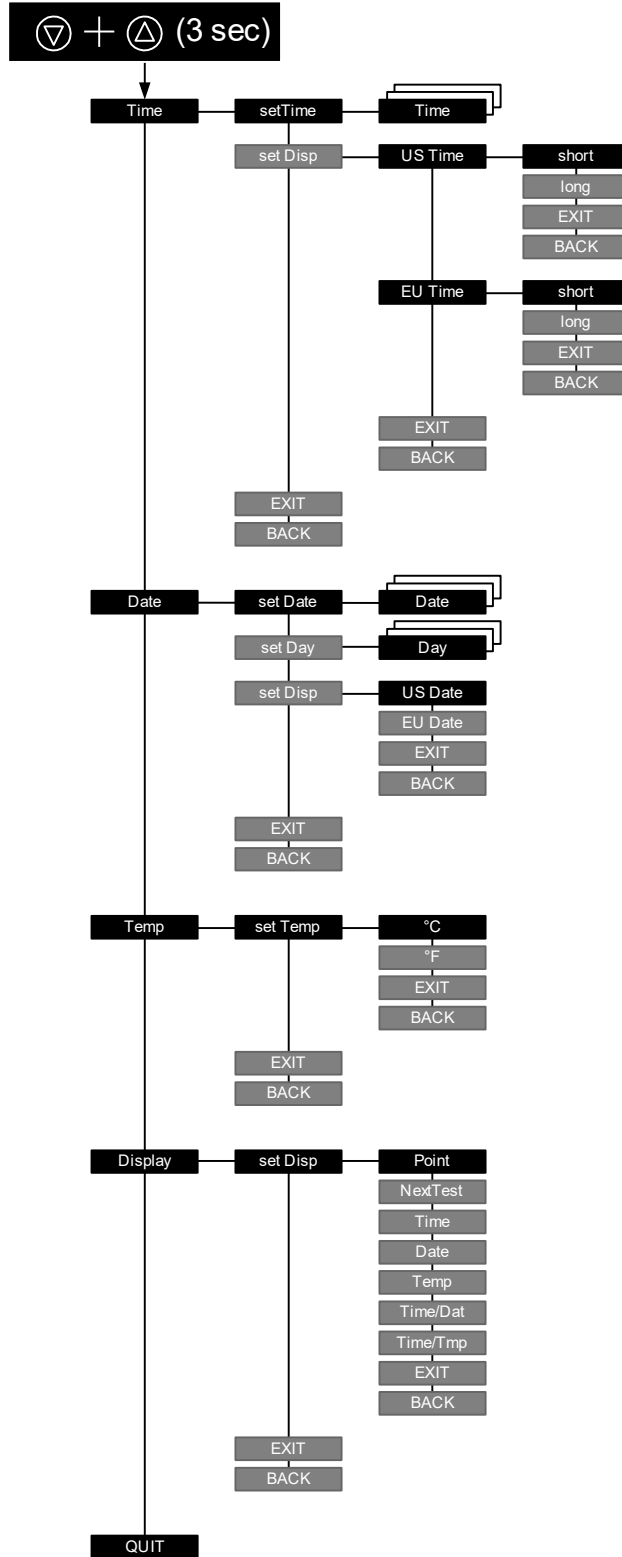
Legende / legend / légendes

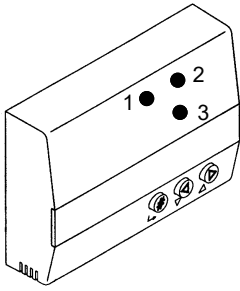
#	Eingabetaste ENTER button touche de saisie
▲	Steuertaste auf direction button up bouton de commande monter
▼	Steuertaste ab direction button down bouton de commande descen.
new CFA	Menuebene / Befehl Menu level / command échelon / ordre
BACK	Befehl command ordre
CFA No.	Auswahlfeld selction field zone de choix
push Pin	alternierende Anzeige / Befehl change field / command indication alternative / ordre
TestDate	Anzeigefeld reading field indicative field
QUIT	Menü verlassen leave menu menu quitter
-----	Zwangsführung force lead Passage indispensable



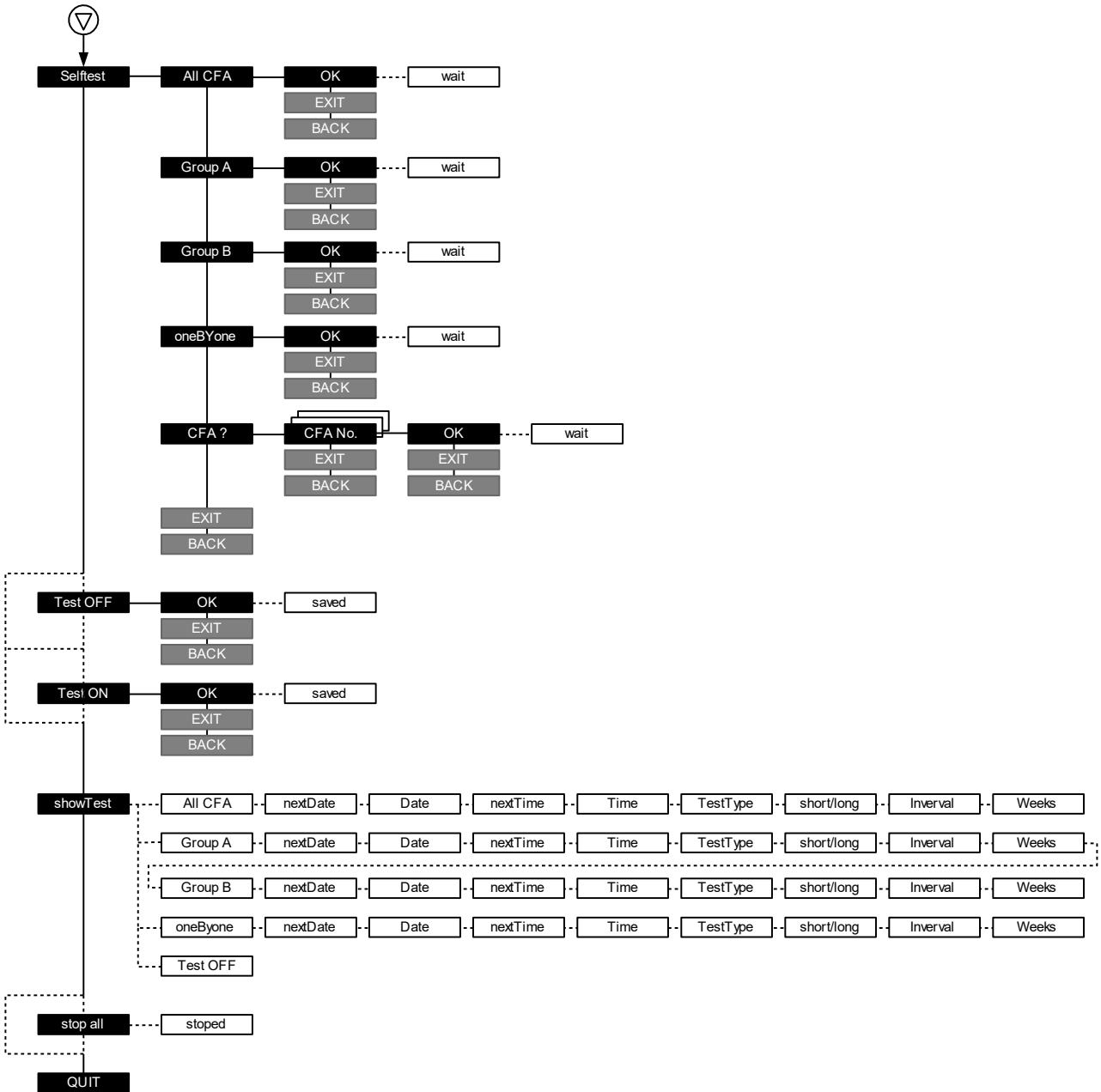
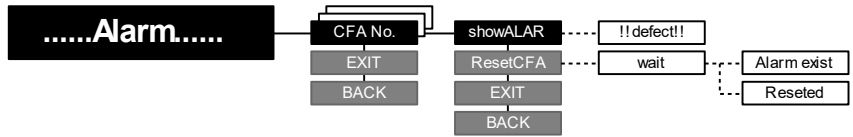


- LED
- 1 blinkt im Setup/Expert Menü
 - 2 Leuchtet wenn programmierte Tests aktiv
 - 3 o. Funktion (brennt wenn rechte Set Taste gedrückt)





- LED
- 1 blinkt im Setup/Expert Menü
 - 2 Leuchtet wenn programmierte Tests aktiv
 - 3 o. Funktion (brennt wenn rechte Set Taste gedrückt)



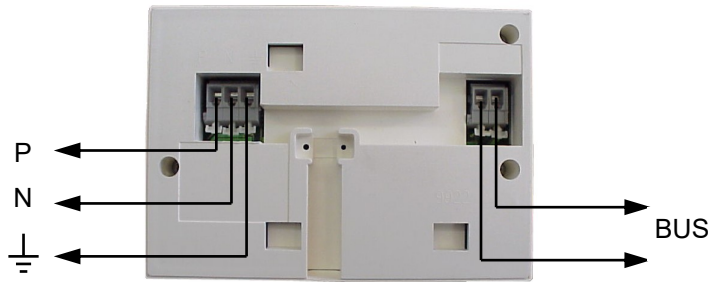
7. Tabelle der installierten Geräte / Chart of installed appliances / Tableau des appareils installés

FIRELON installiert / installed / installé (externes Warngerät / Warning device/ appareil d'avertissement)

CFALON Group A	Leuchte / Lamp / Lampe	Standort / Place / Emplacement	Configuration Group A Alle gleich / all similar / tout les mêmes <input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
1			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
2			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
3			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
4			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
5			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
6			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
7			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
8			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
9			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
10			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
11			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
12			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
13			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
14			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
15			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
16			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
CFALON Group B	Leuchte / Lamp / Lampe	Standort / Place / Emplacement	Configuration Group B Alle gleich / all similar / tout les mêmes <input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
17			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
18			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
19			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
20			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
21			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
22			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
23			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
24			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
25			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
26			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
27			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
28			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
29			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
30			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
31			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT
32			<input type="checkbox"/> only LON <input type="checkbox"/> only CFATT <input type="checkbox"/> first LON <input type="checkbox"/> first CFATT <input type="checkbox"/> LON&CFATT

10. Anschlusschema / connecting diagram / schéma de raccordement

10.1 CFAMicro



10.2 CFALON/CFATT

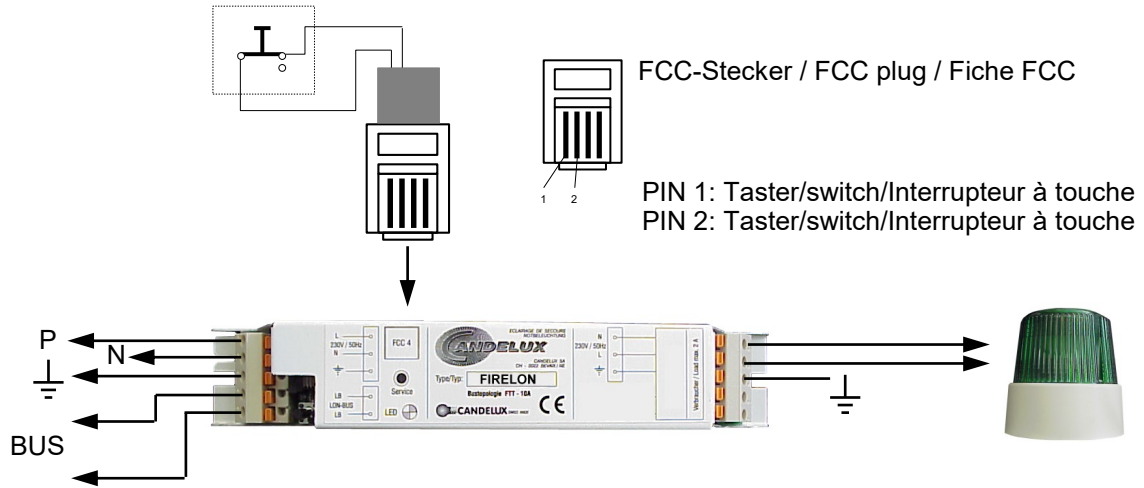
*1 Keine Funktion, wenn diese Leitungen vertauscht werden!

Notlichtelement
Emergency light unit
Éléments pour l'éclairage de secours



*2 LED rot blinkt bei „show CFA“ wink Befehl
Grüne LED blinkt = CFA nicht angemeldet bei CFAMicro
Grüne LED off = CFA ist angemeldet bei CFAMicro
Solange der Taster gedrückt wird brennt die grüne LED
Grüne LED brennt immer voll oder schwach oder blitzt = CFALON defekt
CFATT LEDs funktionieren direkt am CFA gesteckt, aber nicht am CFALON = CFALON defekt
CFATT Taster hat keine Funktion = CFALON ist auf LONonly programmiert

10.3 FIRELON



10.4 Repeater

